

В конце марта я уже закончила практику в аудиторской фирме в Уси, которую необходимо было пройти на четвёртом курсе, и вернулась в свой университет в Наньцзин. По правде говоря, я бы была не прочь просиживать диван в родительском доме и набивать живот бесплатной маминой едой дальше, но вот только, в какой-то момент, моя мама достигла пределов своей материнской привязанности и для меня настало время вернуться в общежитие. Но, перед возвращением в Наньцзин, я, разумеется, тайком порылась в холодильнике и захватила с собой припасов.

За поездкой в такси я время не теряла и написала своим соседкам по общежитию о том, что я наконец-то возвращаюсь.

[Си Гуан: Готовьте фанфары и радостные возгласы. Арбузик\* возвращается в Наньцзин. Жду вас всех перед воротами универа.]

П.п. Имя главной героини переводится как арбуз, поэтому «Арбузик» является её прозвищем. Через десять минут пришел ответ от Сы Цзин.

[Сы Цзин: Кто это? Я вас не знаю.]

Ухмыльнувшись, я принялась строчить не менее ехидный ответ.

[Си Гуан: Ой, ну раз мы не знакомы, тогда я, пожалуй, оставлю свои гостинцы в виде гуся и курицы таксисту!]

Ответ пришёл незамедлительно:

[Сы Цзин: Дорогая моя, прости, не признала! Наконец-то ты вернулась! Буду ждать у ворот. Мчусь к тебе на встречу со всех ног.]

[Сяо Фэн: Я скучала, Арбузик. Мне так тяжело далось расставание с тобой. Отведаем же вкуснейшего мяска и залечим этим наши раны на сердце.]

Ну конечно, стоило упомянуть еду, как их энтузиазм сразу увеличился в несколько раз. Выйдя из такси, я увидела, как у ворот института собралась целая толпа народа. Со мной в общежитии жило пять девочек, однако встречало меня целых девять человек. К соседкам присоединилось четверо парней. Они бы ещё родственников своих позвали! Так и знала, что не надо было им везти еду! Лучше бы дома сама наелась...

— Ничего себе, какой приём! — Я подошла к собравшимся. — Я же в шутку сказала, что...

— Да при чем тут ты, глупышка? — дернула меня за ухо У Фэнь. — Ты выбрала удачный момент, чтобы вернуться! Сегодня мы идем ужинать в «Хэ Шэн»!

Одного упоминания о «Хэ Шэн» было достаточно, чтобы в моей голове всплыла ассоциативная цепочка: «Хэ Шэн» = вкуснейшая рыба с квашеной капустой = вкуснейшая свинина в кисло-сладком соусе = божественный крабовый тофу.

— А можно мне тогда не платить, раз я гуся с курочкой принесла? — облизываясь, предложила я. — Попросим, чтобы их для нас приготовили.

— Платить?! У нас респектабельное общежитие! — возмутилась Сы Цзин. — Чжуан Сюй угощает!

Я была очень этим удивлена. Все собравшиеся двинулись в мою сторону, стоило мне открыть дверь такси. Все, кроме одного. Парень в светло-серой кофте стоял в стороне. Чжуан Сюй был максимально от меня отстранён.

При упоминании его имени всплыл новый ассоциативный ряд: Чжуан Сюй = самый лучший студент факультета финансов = красавчик и главная надежда института = «просто друг» Жунжун = дурочка Си Гуан. На мои глаза начали наворачиваться слёзы.

Прошло столько времени, а я так и не смогла его отпустить... Подняв голову вверх и уставившись в тучки, я принялась считать до десяти, пытаюсь себя успокоить.

— На что ты там уставилась? — снова ощутила я щипок за ухо. Соседка всегда отличалась склонностью к насилию.

— Смотрю, не летают ли свиньи\*. — сморгнув накатившие слёзы, ответила я.

П.п. — в оригинале речь идет о «blue moon» — втором полнолунии за месяц. В данном контексте это является идиомой того, что что-то происходит очень-очень редко либо неожиданно и в первый раз.

Чжуан Сюй никогда не устраивал нам застолья! Даже когда получал самую престижную стипендию. У него дома была больная мама и младший брат, о которых нужно было заботиться после смерти отца. Удивительно, как несмотря на все проблемы, Чжуан Сюй никогда не занимал денег.

Атмосфера на мгновение стала неловкой. Я не думала, что мои слова покажутся настолько саркастичными. А Фэнь укоризненно посмотрела мне в глаза и злобно ущипнула за руку. Это было так больно! Только я слёзы остановила, а они опять потекли! Такое чувство, будто бы она специально ногти не стрижёт, чтобы меня больнее щипать.

Я давно привыкла к тому, что мои соседки со мной так обращались. Мне не нравилось это, но своё недовольство я никогда не решалась высказывать, только копила все обиды в себе. Негодование меня так и переполняло. Я не думала, что брошенная мной фраза повлечёт

за собой такую реакцию. Почему А Фэнь ведёт себя как какая-то дворовая кошка?! Чуть что не понравилось, так сразу царапаться...

— Чжуан Сюй подписал контракт с крупным шанхайским банком. — решив снять напряжение, объяснила улыбчивая Жунжун. — Зарплата целых восемь тысяч.

— Серьёзно?! Восемь тысяч?! — удивленно уставилась я на Чжан Сюя.

О таких деньгах даже наши аспиранты не могли и мечтать. Чжуан Сюй посмотрел на меня в ответ. Взгляд его тёмных и ясных глаз будто приковало ко мне. Он будто бы ждал моей реакции на эту новость. Хотя, может быть я себе это надумала.

— Поздравляю, Чжуан Сюй! — искренне произнесла я, подойдя к нему. — Надеюсь, когда я в следующий раз приеду в Шанхай, ты меня сводишь куда-нибудь и вкусно накормишь снова или даже...

— Ты разве не завтра должна была вернуться? — перебил меня своим глубоким голосом Чжуан Сюй.

Я не смогла проронить ни слова в ответ. Он смотрел на меня сверху вниз, и я застыла, как истукан. Я настолько попала под его влияние, что даже забыла, о чем он меня спросил.

— Ждём не дождёмся, когда ты нас накормишь, Чжуан Сюй! — А Фэнь схватила меня за руку и повела в сторону «Хэ Шэн». — Я такая голодная!

Когда мы зашли в ресторан и уселись за столик, я вдруг поняла, что если бы не мама, выгнавшая меня на день раньше в общежитие, то я бы действительно вернулась только завтра. И зачем я заранее всем об этом сказала? Неужели Чжуан Сюй не собирался меня приглашать? Любой уважающий себя человек, хотя бы с малой долей человеческого достоинства, поняв это, отбросил палочки в сторону и ушёл. Но не я... За обиду я отыгралась в соответствии со своими интересами: заказав самые дорогие блюда и вгрызаясь в двойные порции, демонстрируя свой непомерный аппетит.

— Ты не арбуз, ты — свинья. — Изумленно уставилась на меня Сяо Фэн.

Только после её слов я поняла, что стала самой настоящей звездой стола. Все уже отложили свои палочки и, не отрываясь, наблюдали за тем, как я ем.

— Мы хотели бы сделать ещё один заказ. — подняв руку, подозвал официанта Чжуан Сюй, сидевший напротив.

— Веди себя приличней, — сильно ущипнула меня за бедро, сидевшая справа, А Фэнь, и я снова поняла почему мы звали её Боссом.

Вот опять! Почему я не могу просто заесть своё горе, почему за это я снова должна быть вся общипана?! Тем не менее, обжорство я решила прекратить. Но не столько из-за недовольства подружки, сколько из-за набитого до отказа живота. Еда начала вызывать отвращение. Играя палочкой с оставшимся куском мяса в миске, я не могла поверить, насколько огромной оказалась моя пилюля от горя.

Вскоре атмосфера оживилась. Темы разговоров так или иначе переходили к работе Чжуан Сюя. Парни А Фэнь и Сы Цзин делили вместе с ним комнату и, после того как пиво ударило им в голову, они, обняв его с двух сторон, принялись нахваливать:

— Чжуан Сюй, ты — самый лучший ученик на всём факультете. Обязательно выбейся в люди и начни обеспечивать своих друзей...

А Фэнь и Сы Цзин не могли удержаться от смеха, наблюдая за своими пьяными кавалерами.

— Похоже, Жунжун придётся искать себе новую работу, — наклонившись к нам, тихонько сказала Сы Цзин.

— Почему? Ей же вроде тоже неплохое место предложили, — пробубнила с набитым ртом Сяо Фэн.

— Потому что та работа в Нанцзинь, а он далековато от Шанхая, — игриво подёргав бровями, ответила Сы Цзин.

— А, ну тогда всё ясно...

Вдруг Сяо Фэн повернулась ко мне и громко крикнула:

— Арбузик!

— А? Что? — Я испуганно выронила палочки с кусочком мяса.

Они же Жунжун обсуждали. При чём тут вообще была я?

— Спасибо за курицу, очень вкусная получилась, — удовлетворенно проглотив мясо, сказала Сяо Фэн.

И кто из нас двоих ещё свинья?

— И кто из вас двоих ещё свинья? — будто прочитав мои мысли, сказала ей Босс.

— В Шанхае скоро пройдет ярмарка профессий, — улыбнувшись, вернула разговор в нужное русло Сы Цзин. — Жунжун, ты будешь участвовать?

— Ну разумеется, — аккуратно отложив палочки для еды в сторону, ответила она. — В Шанхае больше возможностей для карьерного роста. Я уже заранее позаботилась и отправила свое резюме в несколько фирм.

— Ну да, да, — снова двусмысленно подмигнула Сы Цзин. — Всё ради карьеры...

Чжуан Сюй не обращал никакого внимания на наш разговор, а лишь болтал без умолку с парнем Сы Цзин — Чжо Хуэем. Измучив до изнеможения кусочек мяса, я всё же зачихала его в рот.

По итогу застолье мне показалось невыносимо долгим и скучным. Возможно, это было отчасти из-за того, что я набила себе живот до отказа.

<http://tl.rulate.ru/book/9938/189881>